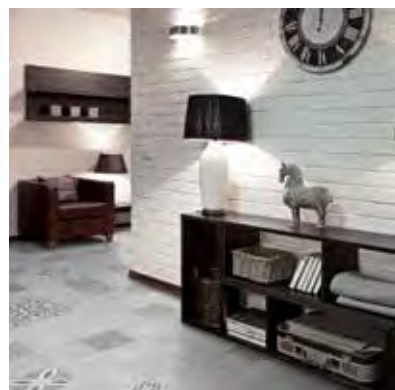
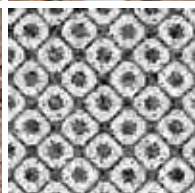
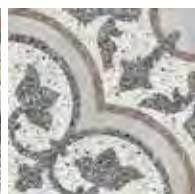
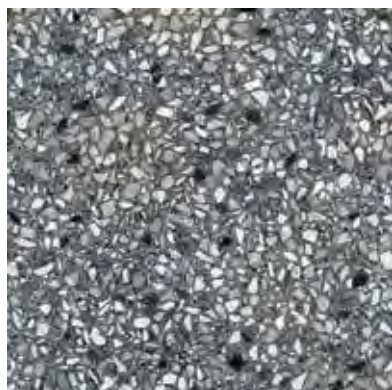


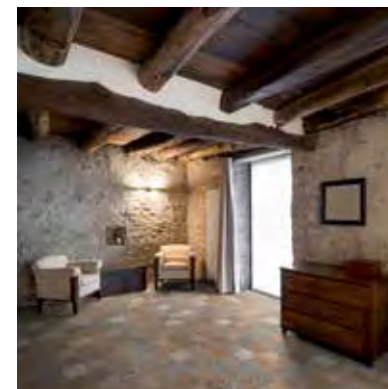


casale

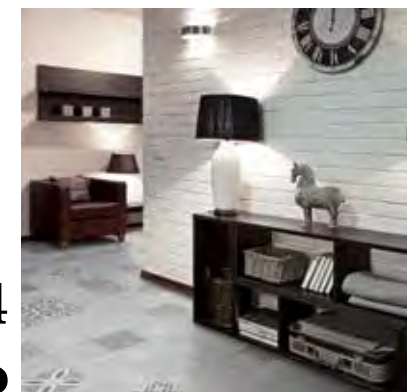


casale

**p.4
cotto**



**p.14
grigio**



Casale non è solo un pavimento in gres porcellanato smaltato spessorato 14mm dallo stile “vintage”, è anche e soprattutto un modo per far riscoprire che le tendenze del passato possono essere estremamente attuali per ambienti dal sapore autentico, vissuto e diverso dal solito.

Casale is not only a 14mm thick glazed vintage-style porcelain floor tile, it's above all a way to discover trends of the past which can be actually very modern... for an authentic, lived-in and unique living space.

En plus d'être un carrelage de sol en grès cérame émaillé de 14 mm d'épaisseur, de style vintage, Casale est aussi et avant tout une façon de redécouvrir que les tendances du passé peuvent être extrêmement pertinentes pour créer des environnements authentiques et différents.

Casale ist nicht einfach nur eine Bodenfliese in Vintage-Optik aus 14mm starkem Feinsteinzeug...diese neue Serie ist die Wiederentdeckung alter Trends, welche extrem aktuell aufgewertet, authentische und gelebte Wohnräume mit dem gewissen Etwas schaffen.

Casale (Казале) - это не только 14-ти миллиметровый глазурованный керамогранит в винтажном стиле, но и, прежде всего, возможность открыть для себя модные тенденции прошлого, которые и сейчас могут оказаться очень актуальными для создания аутентичной, по-домашнему уютной и уникальной атмосферы.

casale

14 mm





cotto





Casale Cotto - Siena 4 Cotto

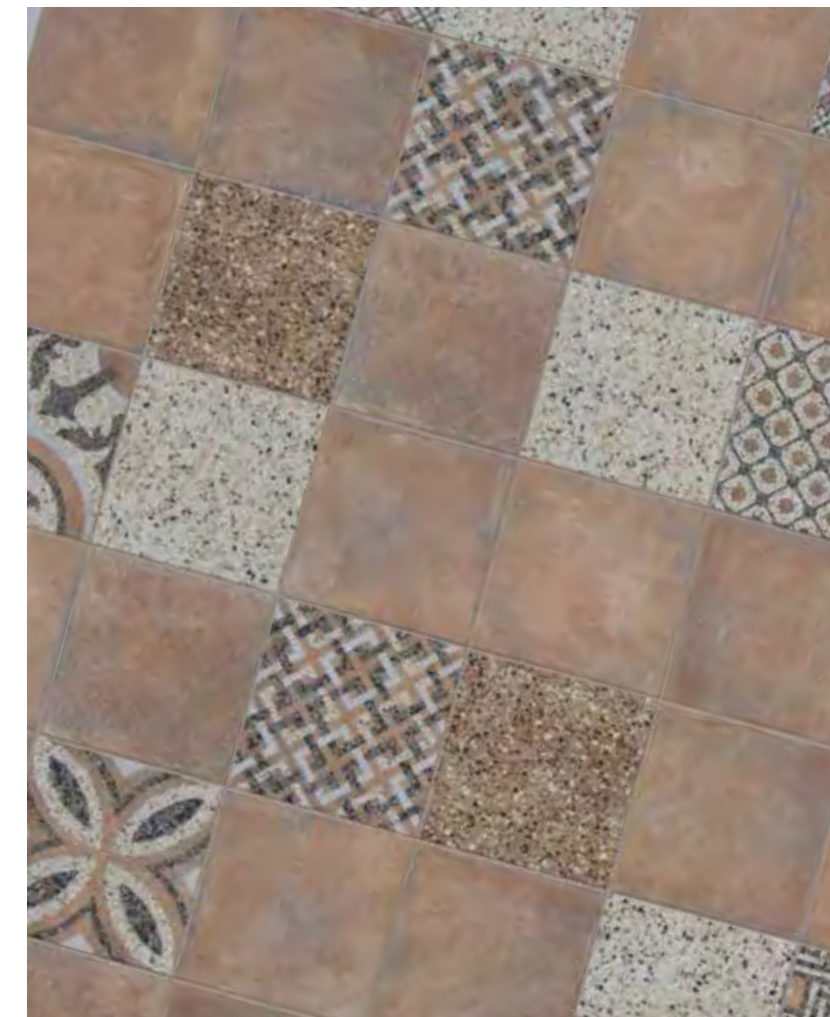
cotto



Casale Cotto - Siena 4 Cotto



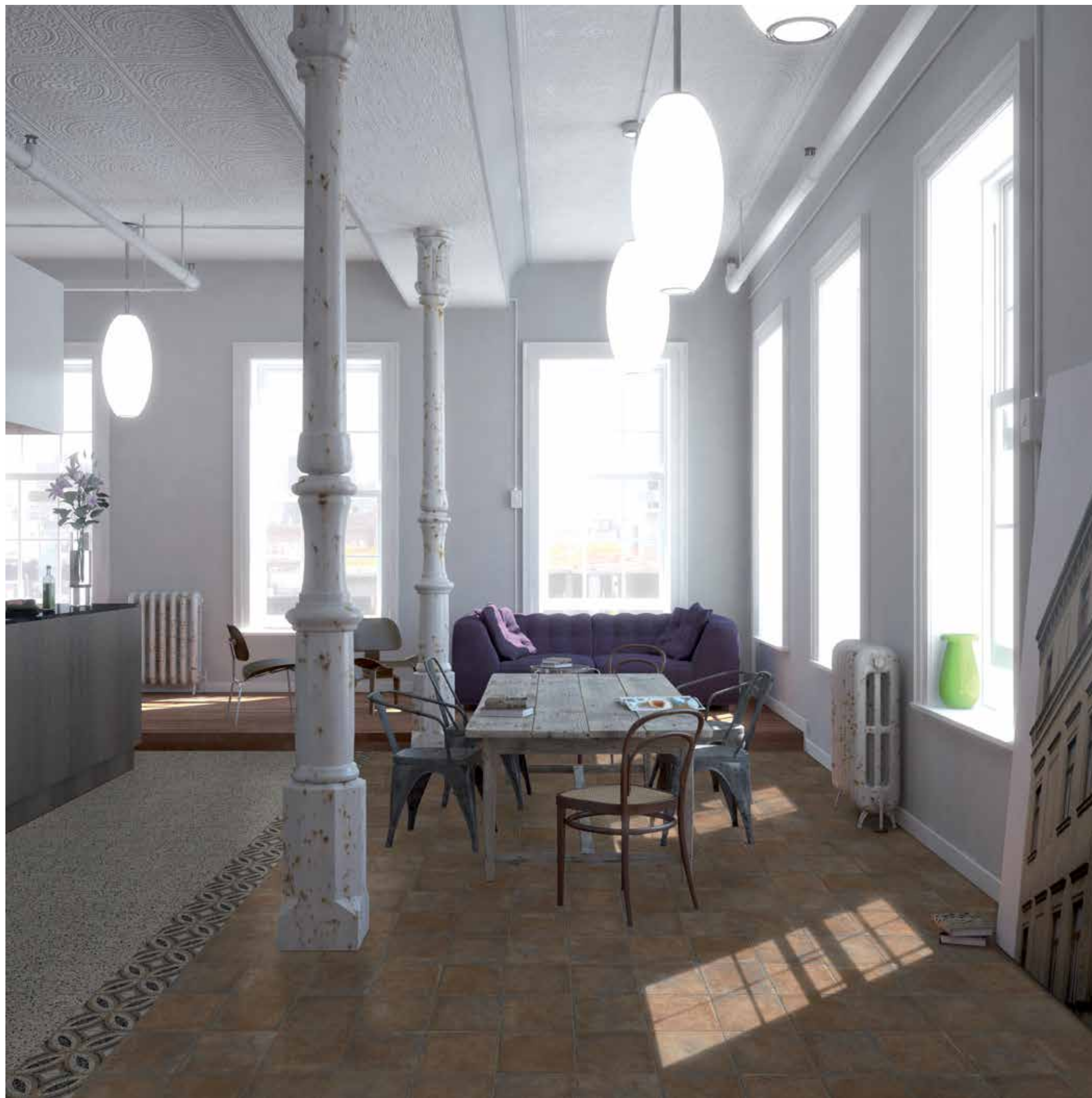
Casale Cotto - Graniglia Avorio - Graniglia Cotto - Siena 4 Cotto - Firenze 1 Cotto - Borgo Cotto Mix 5





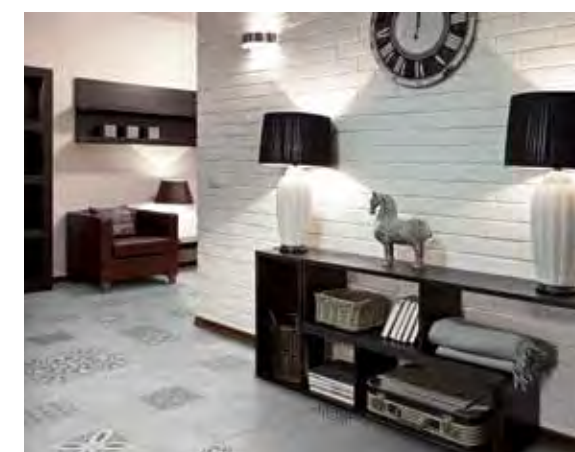
cotto

Casale Cotto - Graniglia Avorio - Firenze 1 Cotto





grigio



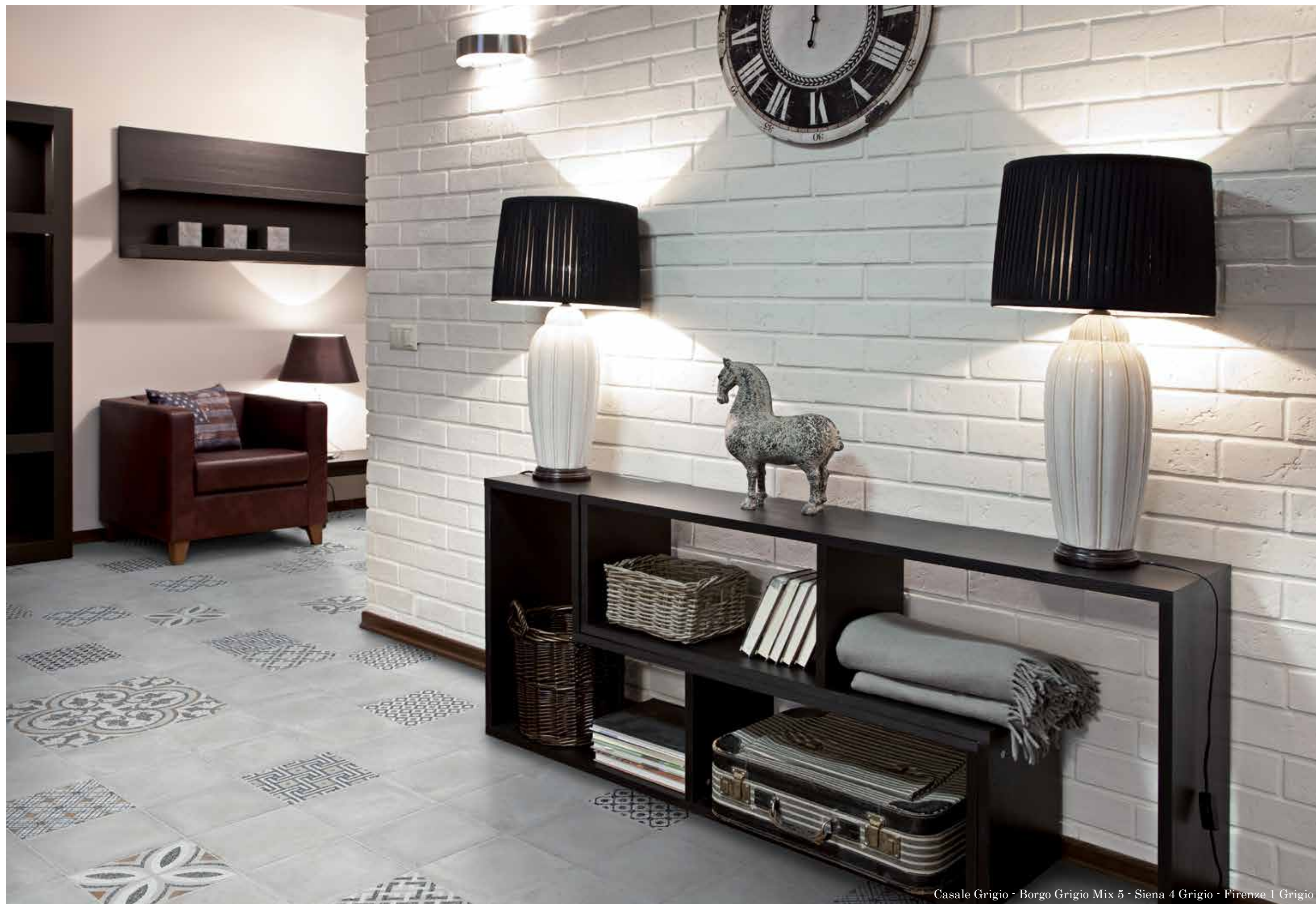


Casale Grigio - Graniglia Bianco - Graniglia Grigio - Firenze 1 Grigio

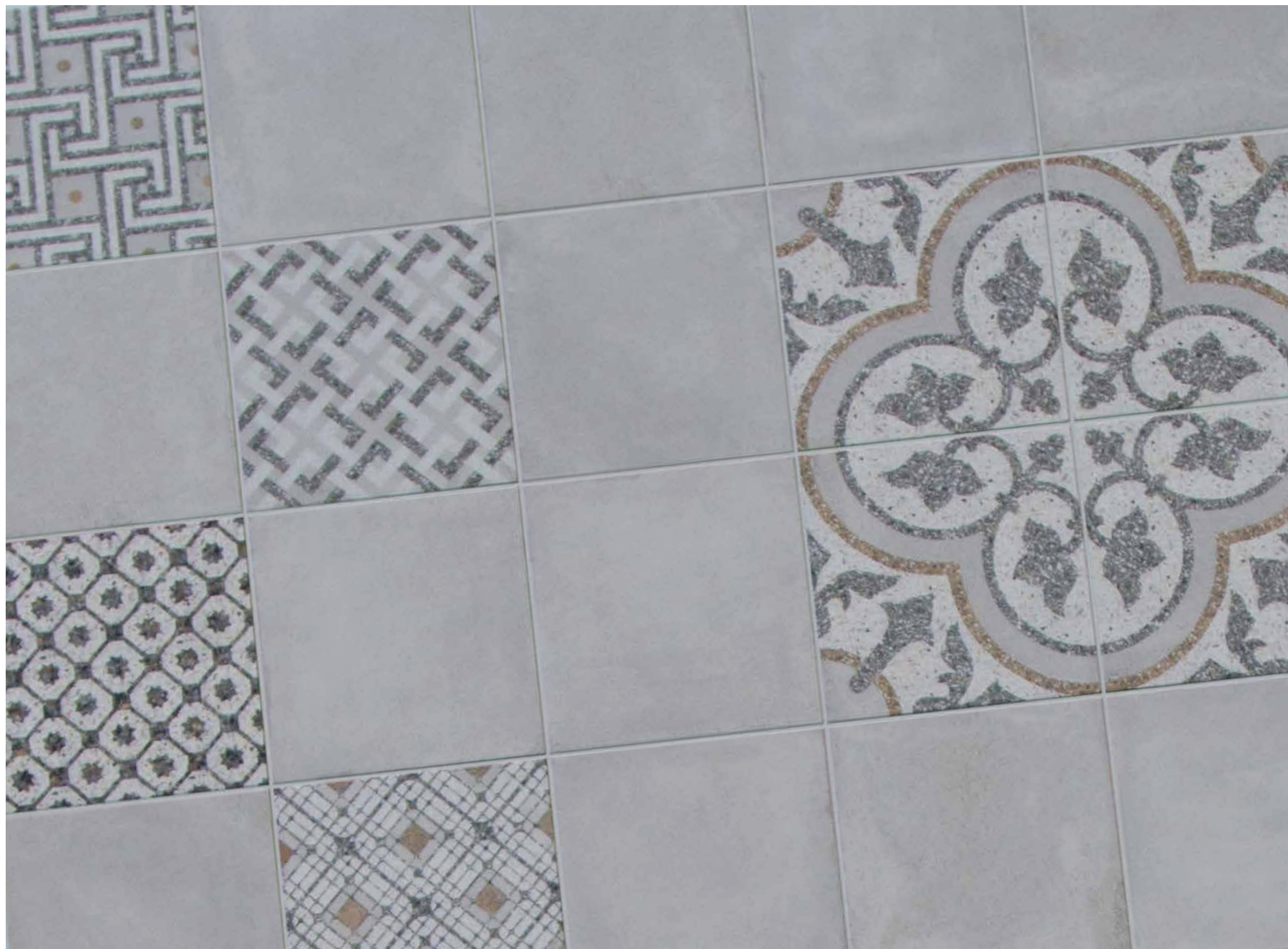
Casale non è solo un pavimento in gres porcellanato smaltato spessorato 14mm dallo stile “vintage”, è anche e soprattutto un modo per far riscoprire che le tendenze del passato possono essere estremamente attuali per ambienti dal sapore autentico, vissuto e diverso dal solito.



Graniglia Bianco - Graniglia Grigio - Firenze 1 Grigio



Casale Grigio - Borgo Grigio Mix 5 - Siena 4 Grigio - Firenze 1 Grigio



Casale Grigio - Borgo Grigio Mix 5 - Siena 4 Grigio

Casale is not only a 14mm thick glazed vintage-style porcelain floor tile, it's above all a way to discover trends of the past which can be actually very modern... for an authentic, lived-in and unique living space.

grigio

Casale Grigio - Graniglia Bianco - Graniglia Grigio - Borgo Grigio Mix 5 - Siena 4 Grigio - Firenze 1 Cotto



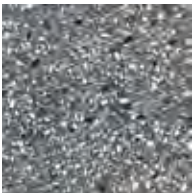
FONDI - PLAIN TILES - FONDS - GRUNDFLIESEN - ФОНОВАЯ ПЛИТКА



PCSP01
Casale Grigio
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSP03
Graniglia Bianco
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSP04
Graniglia Grigio
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSPD3
Siena 4 Grigio
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"

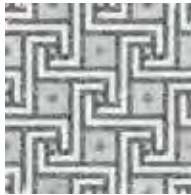
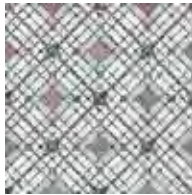
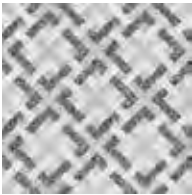


PCSPD5
Firenze 1 Grigio
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"

MIX IN 1 SCATOLA - MIXED IN 1 BOX - GEMISCHT IN 1 KARTON



PCSPD1
Borgo Grigio Mix 5
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSP02
Casale Cotto
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSP05
Graniglia Avorio
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSP06
Graniglia Cotto
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PCSPD4
Siena 4 Cotto
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"

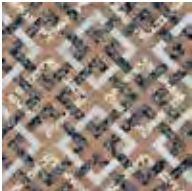


PCSPD6
Firenze 1 Cotto
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"

MIX IN 1 SCATOLA - MIXED IN 1 BOX - GEMISCHT IN 1 KARTON



PCSPD2
Borgo Cotto Mix 5
25x25 - 9²⁷/32"x9²⁷/32"



PEZZI SPECIALI - TRIMS - PIÈCES SPÉCIALES - SONDERTEILE - СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЗДЕЛИЯ

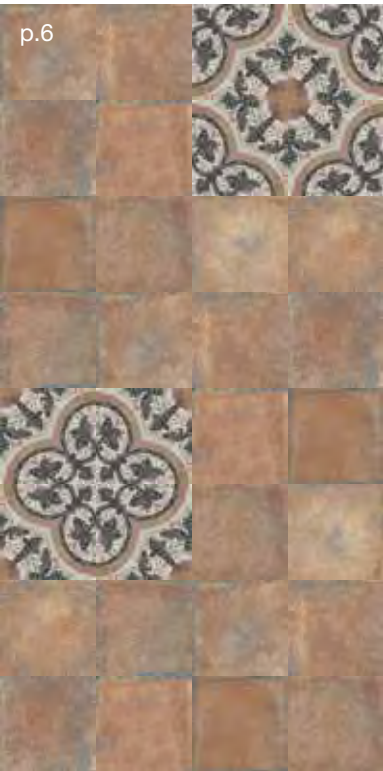


PCSB01
Battiscopa Casale Grigio
7,6x25 - 2⁶³/64" x 9²⁷/32"



PCSB02
Battiscopa Casale Cotto
7,6x25 - 2⁶³/64" x 9²⁷/32"

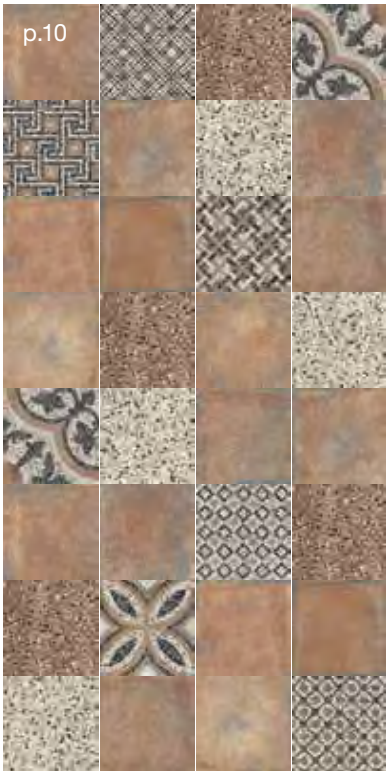
SCHEMI DI POSA - INSTALLATION PATTERNS - SOLUTIONS DE POSE - VERLEGEMUSTER - РЕШЕНИЯ ПО УКЛАДКЕ



PCSP02 Casale Cotto 75%
PCSPD4 Siena 4 Cotto 25%



PCSP01 Casale Grigio %
PCSPD3 Graniglia Bianco %
PCSP04 Graniglia Grigio %
PCSPD5 Firenze 1 Grigio %



PCSP02 Casale Cotto 50%
PCSP05 Graniglia Avorio 12,5%
PCSP06 Graniglia Cotto 12,5%
PCSPD4 Siena 4 Cotto 6%
PCSPD6 Firenze 1 Cotto 3%
PCSPD2 Borgo Cotto Mix 5 16%



PCSP01 Casale Grigio 63%
PCSPD3 Siena 4 Grigio 12%
PCSPD5 Firenze 1 Grigio 5%
PCSPD1 Borgo Grigio Mix 5 20%



PCSP02 Casale Cotto %
PCSP05 Graniglia Avorio %
PCSPD6 Firenze 1 Cotto %



PCSP01 Casale Grigio 25%
PCSP03 Graniglia Bianco 32%
PCSP04 Graniglia Grigio 6%
PCSPD3 Siena 4 Grigio 6%
PCSPD5 Firenze 1 Grigio 6%
PCSPD1 Borgo Grigio Mix 5 25%



PAVIMENTI IN GRES PORCELLANATO SMALTATO - N = cm 25x25 - SPESSORE mm 14
GLAZED PORCELAIN STONEWARE FLOOR TILES - 25x25 - THICKNESS mm 14
SOLS EN GRES CERAME EMAILLE - 25x25 - EPAISSEUR mm 14
BODENFLIESEN AUS GLASIERTEM FEINSTEINZEUG - 25x25 - STÄRKE mm 14

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL FEATURES - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN				
<div>Piastrelle di ceramica pressate a secco. Caratteristiche di qualità secondo i test di controllo previsti dalla norma EN 14411 appendice G gruppo Bia GL. Dry-pressed ceramic tiles. Quality specifications, according to control tests of EN 14411 Appendix G group Bia GL. Carreaux céramiques pressés à sec. Caractéristiques de qualité d'après les essais de contrôle norme EN 14411 Appendice G groupe Bia GL. Trocken gepresste Keramikfliesen. Qualitätseigenschaften nach Normen EN 14411 Anhang G Gruppe Bia GL.</div>		PRESCRIZIONE STANDARD REQUIREMENTS PRESCRIPTIONS ANFORDERUNGEN	RISULTATI TESTS TEST RESULTS RESULTATS DES ESSAIS PRÜFERGEBNIS	TEST SECONDO ACCORDING TO STANDARD ESSAIS SELON NORME TESTS NACH
Area S del prodotto (cm2) / Product area S (cm2) / Surface S du produit (cm2) / Orberfläche S des Produktes (cm2)		S>410	S>410	
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIM. DI FABBRICAZIONE - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIM. DE FABRICATION - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - LUNGHEZZA E LARGHEZZA: DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN %, DELLA DIMENSIONE MEDIA DI OGNI PIASTRELLA DALLA MEDIA DEI 10 CAMPIONI - LENGTH AND WIDTH: ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE SIZE OF EACH TILE FROM THE AVERAGE OF 10 SAMPLE PIECES - LONGUEUR ET LARGEUR: MARGE DE TOLÉRANCE, EN %, ENTRE LA DIMENSION MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA MOYENNE DE 10 ÉCHANTILLONS - LÄNGE UND BREITE: ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DES DURCHSCHNITTMABES JEDER FLIESE VOM DURCHSCHNITTMABES DER 10 MUSTER IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- DEVIAZIONE AMMISSIBILE, IN PERCENTO, DELLO SPESSORE MEDIO DI OGNI PIASTRELLA DALLA DIMENSIONE DI FABBRICAZIONE - ADMITTED DEVIATION, IN %, OF THE AVERAGE THICKNESS OF EACH TILE FROM THE PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE, EN POURCENTAGE, ENTRE L'ÉPAISSEUR MOYENNE DE CHAQUE CARREAU ET LA DIMENSION DE FABRICATION - ZULÄSSIGE ABWEICHUNG DER DURCHSCHNITTSDICKE JEDER FLIESE VOM HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI RETTILINEITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM STRAIGHTNESS DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE DE RECTITUDE, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION CORRESPONDANTES - ZULÄSSIGE HÖCHSTABWEICHUNG DER KANTENGERADHEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	* - DEVIAZIONE MASSIMA DI ORTOGONALITÀ, IN PERCENTO, IN RAPPORTO ALLE DIMENSIONI DI FABBRICAZIONE CORRISPONDENTI - MAXIMUM RECTANGULARITY DEVIATION, IN %, IN RELATION TO THE CORRESPONDING PRODUCTION DIMENSIONS - MARGE DE TOLÉRANCE D'ANGULARITÉ, EN POURCENTAGE, PAR RAPPORT AUX DIMENSIONS DE FABRICATION - HÖCHSTABWEICHUNG DER RECHTWINKLIGKEIT IM VERHÄLTNIS ZU DEN ENTSPRECHENDEN HERSTELLMAß IN PROZENTEN	±0,6%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- PLANARITÀ - FLATNESS - PLANÉITÉ - EBENFLÄCHIGKEIT - CURVATURA DEL CENTRO - CENTRE CURVATURE - COURBURE CENTRALE - CURVATURA DELLO SPIGOLO - EDGE CURVATURE - COURBURE LATÉRALE - SVERGOLAMENTO - WARPAGE - VOILE	±0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-2
	- ASSORBIMENTO D'ACQUA IN % - % WATER ABSORPTION - ABSORPTION D'EAU EN % - WASSERAUFNAHME IN %	≤0,5%	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-3
	- SFORZO DI ROTTURA IN N (sp. >=7,5 mm) - BREAKING STRENGTH IN N (thickness >=7,5 mm) - EFFORT DE RUPTURE EN N (ép. >=7,5 mm) - BRUCHLAST IN N (Dicke >=7,5 mm)	1300 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA ALLA FLESSIONE IN N /mm² - N /mm² FLEXURAL STRENGTH TEST - RÉSISTANCE A LA FLEXION EN N /mm² - BIEGEFESTIGKEIT IN N /mm²	35 min	RESISTE - RESIST RÉSISTE - WIDERSTEHT	ISO 10545-4
	- RESISTENZA AGLI SBALZI TERMICI - THERMAL SHOCKS RESISTANT - RÉSISTANCE AU CHOC THERMIQUES - WIDERSTANDSFÄHIGKEIT TEMPERATURSCHWANKUNGEN	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	RESISTE - RESIST RÉSISTE - WIDERSTEHT	ISO 10545-9
	- RESISTENZA AL CAVILLO - CRAZING RESISTANCE - RÉSISTANCE AU TRESSAILAGE - WIDERSTAND GEGEN HAARRISS	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-11
	- COEFFICIENTE DI DILATAZIONE TERMICA LINEARE - COEFFICIENT OF THERMAL LINEAR EXPANSION - COEFFICIENT DE DILATATION TERMIQUE LINÉAIRE - LINEARER WÄRMEAUSDEHNUNGSKOEFFIZIENT	METODO DI PROVA DISPONIBILE TEST METHOD AVAILABLE MÉTHODE D'ESSAI DISPONIBLE VERFÜGBARE PRÜFMETHODE	α = 6,5x10 ⁻⁶ °C ⁻¹	ISO 10545-8
	- RESISTENZA ALLE MACCHIE - RESISTANCE TO STAINING - RÉSISTANCE AUX TACHES - FLECKENABWEISEND	3 min	CONFORME - ACCORDING TO CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-14
	- RESISTENZA A BASSE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO LOW CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À BASSES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET ALCALIS - WIDERSTAND GEGEN NIEDRIGE KONZENTRATIONEN VON SÄUREN	CLASSE DICHIARATA DAL PRODUTTORE - MANUFACTURER TO STATE CLASSIFICATION - CLASSE DECLARÉE PAR LE PRODUCTEUR - KLASSE ENTSPRECHEND DER HERSTELLERANGABEN	A / B	ISO 10545-13
	- RESISTENZA A ALTE CONCENTRAZIONI DI ACIDI E ALCALI - RESISTANCE TO HIGH CONCENTRATIONS OF ACIDS AND ALKALIS - RÉSISTANCE À DE HAUTES CONCENTRATIONS D'ACIDES ET BASES - BESTÄNDIGKEIT GEGEN STARK KONZENTRIERTE SÄUREN UND LAUGEN			
	- RESISTENZA AI PRODOTTI CHIMICI DI USO DOMESTICO E AGLI ADDITIVI PER PISCINA - RESISTANCE TO DOMESTIC CHEMICAL PRODUCTS AND ADDITIVES FOR SWIMMING POOL - RÉSISTANT AUX PRODUITS CHIMIQUES À USAGE DOMESTIQUE ET AUX ADDITIFS PUOR PISCINE - WIDERSTAND GEGEN HAUSHALTSCHIMIKALIEN UND SCHWIMMBADZUSATZSTOFFEN	GB min	CONFORME ACCORDING TO CONFORME ERFÜLLT	ISO 10545-13
	- RESISTENZA AL GELO - FROST RESISTANCE - RÉSISTANCE AU GEL - FROSTSICHERHEIT	RICHIESTA - REQUIRED REQUISE - GEFORDET	CONFORME - IN ACCORDANCE CONFORME - ERFÜLLT	ISO 10545-12

N.B.: I risultati dei test si riferiscono alla sola prima scelta e non sono riferibili ai pezzi speciali. / The test results refer only to first class items and they do not regard the trim pieces. / Les résultats des tests ne se rapportent qu'aux articles des premier choix et ne concernent pas les pièces spéciales. / Die Testergebnisse beziehen sich nur auf die erste Wahl und sind nicht auf Spezialteile übertragbar.



AVVERTENZE: ALL' ATTO DELLA POSA PRELEVARE PIASTRELLE ALTERNATIVAMENTE DA DIVERSE SCATOLE. CONTROLLARE, PRIMA DELLA POSA, TONALITÀ, CALIBRO E SCELTA NON SI ACCETTANO RECLAMI RELATIVI A MATERIALE GIÀ POSATO. DATE LE PARTICOLARI CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO, SI CONSIGLIA LA MESSA IN OPERA DEL MATERIALE CON FUGA MINIMA DI 3 MM.
ATTENTION: UPON SETTING, CHOOSE TILES ALTERNATIVELY FROM DIFFERENT CARTONS. BEFORE TILE SETTING, PLEASE VERIFY SHADE, CALIBER AND CHOICE. CLAIMS REGARDING THESE ITEMS CANNOT BE ACCEPTED AFTER TILE SETTING. CONSIDERING THE PARTICULAR CHARACTERISTICS OF THIS PRODUCT, WE SUGGEST TO LAY THE TILES WITH A MINIMUM 3 MM JOINT.
ATTENTION: LORS DE LA POSE PRÉLEVER LES CARREAUX ALTERNATIVEMENT DE PLUSIEURS CARTONS. AVANT LA POSE PRIÈRE DE CONTRÔLER LA NUANCE, LE CALIBRE ET LE CHOIX. LES RÉCLAMATIONS RELATIVES AU MATÉRIEL DÉJÀ POSÉ NE POURRONT PAS ÊTRE ACCEPTÉES. COMPTE TENU DES PARTICULIÈRES CARACTÉRISTIQUES DE CE PRODUIT, IL EST PRÉFÉRABLE DE LE POSER AVEC JOINT MINIMUM DE 3 MM.
WICHTIGER HINWEIS: BEIM VERLEGEN EMPFEHLEN WIR DIE FLIESEN AUS VERSCHIEDENEN KARTONS ZU VERWENDEN, SOWIE FARBE, KALIBER UND WAHL ZU KONTROLLIEREN. BEANSTANDUNGEN NACH VERLEGUNG KÖNNEN NICHT BERÜCKSICHTIGT WERDEN. AUF GRUND DER BESONDERE STRUKTUR DES MATERIALS, WIRD EMPFOHLEN DIE PLATTEN MIT MINDESTENS 3 MM FUGE ZU VERLEGEN.

IMBALLI - PACKING - EMBALLAGES - VERPACKUNGSDATEN - УПАКОВКА

ARTICOLI	PZ x BOX	MQ x BOX	KG x BOX	BOX x PAL	MQ x PAL	KG x PAL
25x25	12	0,75	22,80	40	30,00	927
Battiscopa	23	-	15,00	-	-	-

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1) ACCETTAZIONE. DA PARTE DELL'ACQUIRENTE DELLE CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA DEL VENDITORE
Queste Condizioni Generali di Vendita saranno valide per ogni contratto della PAUL & Co Ceramiche ("Venditore") per la vendita di merci o articoli ("Prodotti") a qualsiasi persona che ha acquistato o concordato di acquistare prodotti dal Venditore ("Acquirente"), a meno che il Venditore abbia diversamente convenuto per iscritto. Al momento in cui inoltra un ordine dei Prodotti, l'Acquirente accetta queste Condizioni Generali di Vendita. Qualsiasi altro termine o condizione che possa essere predisposto in qualsiasi momento dall'Acquirente, sotto forma di ordine dell'Acquirente o in altro modo (sia in forma orale, dattiloscritta, scritta o stampata) sarà nullo e non valido e non avrà nessun effetto anche se non verrà sollevata un'esplicita obiezione allo stesso da parte del Venditore.

2) ACCETTAZIONE E CONFERMA DELL'ORDINE
Tutti gli ordini dell'Acquirente, ottenuti tramite un agente del Venditore o altrimenti, sono sottoposti all'approvazione del Venditore e possono essere accettati o modificati dal Venditore, in tutto o in parte. L'accettazione del Venditore di parte dell'ordine non costituisce accettazione di tutta parte dell'ordine. Nessun ordine del Venditore sarà vincolante per il Venditore, a meno che non sia accettato dal Venditore, presso la sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, sul modulo di Conferma d'Ordine del Venditore, firmato da un funzionario o impiegato del Venditore presso la sede centrale del Venditore, debitamente autorizzato firmare per conto del Venditore, e con i limiti stabiliti in tale Conferma d'Ordine. Qualsiasi termine, condizione o disposizione riportata nella Conferma d'Ordine del Venditore, al quale non viene sollevata obiezione da parte dell'Acquirente per iscritto entro dieci giorni dalla data della Conferma, si considera definitivamente accettato dall'Acquirente. La Conferma d'Ordine del Venditore sarà vincolante per quanto riguarda i Prodotti e la quantità vendute od ordinate. Qualsiasi ordine dell'Acquirente sarà vincolante per l'Acquirente a meno che è fino a quando non verrà rifiutato per iscritto dal Venditore e non può essere annullato, rifiutato o modificato dall'Acquirente, tuttavia, nel caso di parziale accettazione da parte del Venditore, l'Acquirente non sarà più vincolato rispetto alle parti dell' ordine non accettate dal Venditore.

3) PREZZI
A meno che il Venditore non si sia accordato diversamente l'Acquirente pagherà al Venditore i Prodotti ai prezzi in vigore al momento della spedizione e tutti i prezzi quotati o fatturati dal Venditore sono per consegna franco fabbrica, con esclusione delle spese di trasporto e assicurazione, tasse, oneri e dazi doganali. I prezzi del Venditore possono: a) discrezione del Venditore, essere aumentati, dopo l'accettazione da parte del Venditore dell'ordine dell'Acquirente, per riflettere eventuali aumenti dei materiali, della manodopera o altri costi del Venditore. Il Venditore notificherà all'Acquirente tale aumento di prezzo entro trenta giorni dalla data di tale aumento.

4) SCONTI ED ABBUCI
Salvo quanto esplicitamente riportato nella Conferma d'Ordine del Venditore o quanto altrimenti concordato dal Venditore per iscritto, l'Acquirente non sarà autorizzato a ricevere alcuno sconto, abbuzzo, riduzione, conguaglio o commissione di alcun tipo, direttamente o indirettamente. Nessun agente del Venditore è autorizzato ad emettere o concedere tali sconti, abbuzzi, riduzioni, conguagli o commissioni per conto del Venditore. Qualsiasi sconto concesso dal Venditore per il pagamento anticipato di qualsiasi fattura verrà concesso solamente se l'intero importo specificato nella fattura sarà ricevuto dal Venditore alla data di scadenza della fattura o prima di tale data.

5) TEMPI DI CONSEGNA
Qualsiasi data di consegna specificata dal Venditore verrà considerata approssimativa. In nessun caso il termine di consegna dei Prodotti potrà essere considerato decisivo. Il Venditore si riserva di cancellare, interamente o in parte, oppure di sospendere o ritardare, interamente o in parte, qualsiasi ordine per i seguenti motivi: (i) ordine di quantità eccezionale rispetto alla quantità normale, (ii) esigenze di produzione dei Venditore o programmi di consegna; (iii) carenze da parte dei fornitori del Venditore nella consegna di materiali; (iv) blocco del lavoro o altri problemi di manodopera; (V) ragioni di forza maggiore o (vi) qualsiasi altro evento al di fuori del controllo del Venditore. In conseguenza delle condizioni ed eventi sopra specificati, le date di consegna saranno prorogate per un periodo di tempo pari al tempo aggiuntivo richiesto dal Venditore per effettuare la consegna. Il Venditore si riserva anche il diritto di cessare la produzione di particolari Prodotti o linee di Prodotti, oppure di sostituire altri Prodotti o linee, secondo la produzione e la domanda di mercato. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione per ritardi nella consegna dei Prodotti o mancata spedizione, derivanti dall'esercizio, da parte del Venditore, dei suoi diritti in base a queste Condizioni Generali di Vendita. Ivi comprese, senza alcuna limitazione, pretese per danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali o altri danni o compensazioni, ed il diritto di terminare o annullare il Contratto, in tutto o in parte.

6) RISCHIO DELLA PERDITA
Indipendentemente da qualsiasi altra condizione di vendita (CIF, FOB, o altro) che possa venire indicata, ed indipendentemente dal fatto che le spese di trasporto o di spedizione vengano pagate dal Venditore: (i) tutti i rischi della perdita o danni ai Prodotti passeranno all'Acquirente al momento della consegna dei Prodotti da parte del Venditore ad un venditore; (ii) qualsiasi accordo di spedizione preso dal Venditore con i vettori o gli agenti spedizionieri, su richiesta dell'Acquirente, sarà fatto unicamente per conto dell'Acquirente ed unicamente a spesa e rischio dell'Acquirente; (iii) qualsiasi agente nominato per tali spedizioni sarà unicamente l'agente dell'Acquirente a tutti gli effetti; (iv) l'Acquirente sarà responsabile dello scarico e della consegna dei Prodotti a destinazione e (v) qualsiasi rivendicazione per perdita o danni sarà fatta dall'Acquirente solo nei confronti del vettore.

7) CONDIZIONI DI PAGAMENTO
a) L'Acquirente effettuerà il pagamento presso la Sede Commerciale del venditore a Rubiera (RE) - Italy, secondo quanto stabilito nel contratto. Il pagamento sarà effettuato dall'Acquirente indipendentemente da qualsiasi rivendicazione, ivi compresa, senza limitazione, qualsiasi rivendicazione per qualsiasi difetto occulto, carenza o irregolarità dei Prodotti. Salvo quanto altrimenti concordato specificatamente dal Venditore per iscritto, il pagamento dei Prodotti di tutti gli importi dovuti secondo il Contratto. Se il Venditore ritiene in buona fede che l'Acquirente non avrà incassato, a suo intero, i pagamenti in contanti. Nel caso di qualsiasi ritardo nel pagamento, il Venditore avrà il diritto di sospendere le consegne e potrà, a sua scelta: (i) richiedere il pagamento immediato di tutto o di parte degli importi dovuti all'Acquirente, oppure pretendere garanzie per tale pagamento che risultino sufficienti per il Venditore, o, in alternativa, indipendentemente da qualsiasi condizione di credito concordata precedentemente al Contratto, (ii) terminare il Contratto, (iii) sospendere le consegne, o in parte o interamente, e ritenersi responsabile l'Acquirente dei danni. Nel caso in cui il venditore non riceva alcun pagamento entro la data dovuta all'Acquirente dovrà pagare al Venditore, ad un tasso pari al 5% al di sopra del tasso ufficiale della Banca d'Italia durante tale periodo, oppure al tasso più alto ammesso per legge, a seconda di quale risultato interviene. Il diritto del Venditore a tale interesse sarà da intendersi in aggiunta e non in sostituzione di tutti gli altri diritti e mezzi di cui potrà avvalersi il Venditore, in caso di mancato pagamento. Qualsiasi pagamento ricevuto dal Venditore potrà essere applicato al saldo dovuto dall'Acquirente al Venditore; nella maniera in cui il venditore, a sua sola discrezione, determinerà, malgrado eventuali istruzioni contrarie da parte dell'Acquirente.

b) Indipendentemente da qualsiasi diverso accordo riguardo ai pagamenti o condizioni di credito, il Venditore potrà, a propria discrezione, in qualsiasi momento e di volta in volta, richiedere il pagamento in contanti prima della spedizione di parte o di tutti i Prodotti, oppure richiedere il pagamento anticipato di qualsiasi importo (così come tutti gli altri crediti) al Venditore. In ogni caso, qualsiasi pagamento ricevuto dal Venditore che l'Acquirente non possa effettuare i pagamenti dovuti in base al Contratto, il venditore può, a sua sola discrezione, annullare il Contratto, interamente o in parte, ferme restando che l'Acquirente è tenuto a pagare i Prodotti già spediti.

8) GARANZIE; VARIAZIONI DI COLORE, TONALITÀ O SFUMATURE

a) SALVO QUANTO ESPRESSAMENTE GARANTITO PER ISCRITTO, IL VENDITORE NON CONCEDE NESSUNA GARANZIA, ESPRESSA O IMPLICITA, RISPETTO AI PRODOTTI, IVI COMPRESA, SENZA LIMITAZIONE , QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O D'APPUZZO. L'ACQUIRENTE ASSUME SUO SOCCO PARTICOLARE. Inoltre qualsiasi garanzia scritta fatta dal venditore all'Acquirente relativamente a qualsiasi prodotto non vale per i prodotti in seconda o terza scelta, o merce in "stock".
b) L'Acquirente aduso piena e completa responsabilità per verificare se i Prodotti sono conformi a quelli ordinati o sono adatti all'uso che vuole fare l'Acquirente, indipendentemente da qualsiasi suggerimento o istruzione dati dal Venditore, relativamente ai Prodotti o al loro uso. In nessun caso il Venditore potrà dare, o si considererà avere dato, alcuna garanzia, espressa o implicita, relativamente alla corrispondenza o all'uniformità o a qualsiasi altro aspetto di colore, tonalità o sfumatura dei Prodotti, oppure relativamente alla conformità dei Prodotti al campione, alla sfumatura o alla tonalità di un qualsiasi campione. L'Acquirente riconosce che le variazioni di colore, sfumatura o tonalità sono caratteristiche dei Prodotti e sono ad essi intrinseche ed inevitabili, e che i campioni del Venditore sono solo approssimativi dei prodotti e che hanno solo lo scopo di fornire all'Acquirente un'idea generale dei Prodotti.
c) In particolare, e senza limitazioni, in nessun caso il Venditore concede o si ritiene abbia concesso alcuna garanzia, espressa o tacita, in relazione a dichiarazioni, descrizioni, illustrazioni contenute in qualsiasi opuscolo o in documentazione, oppure per avere fornito campioni di tali Prodotti.

9) RECLAMI
a) Qualsiasi reclamo per violazione delle garanzie o altri reclami di qualsiasi tipo da parte dell'Acquirente, ivi comprese, senza limitazioni, reclami per difetti palesti od occulti dei Prodotti, deve essere fatto per iscritto per lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, spedita alla Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, prima dell'installazione, dell'uso o dell'applicazione dei prodotti e, in ogni caso, non oltre otto giorni dalla data di ricevimento dei Prodotti relativamente ai quali viene fatta la denuncia. La mancata presentazione del reclamo nella maniera sopra indicata oppure entro tale termine costituirà un'accettazione irrevocabile dei Prodotti ed un'annullazione da parte dell'Acquirente della disdetta del Venditore, oppure del Venditore, nel caso in cui il Venditore non ottenga forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, ivi compresi, senza limitazione, ogni e qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altri compensazioni e il diritto di terminare od annullare il Contratto, in tutto o in parte.
b) L'Acquirente non può accettare solo una parte dei Prodotti consegnati. L'accettazione di una qualsiasi parte dei Prodotti costituirà accettazione di tutti i Prodotti, indipendentemente dal fatto che i Prodotti siano parte di una spedizione o di più spedizioni.
c) I Prodotti non possono essere restituiti dall'Acquirente senza una preventiva autorizzazione scritta da parte del Venditore. Tutte le restituzioni saranno soggette a verifica al loro arrivo nel punto specificato in tale autorizzazione scritta.

10) RISERVATO DOMINIO SALVA MERCE
Fino a quando il Venditore non avrà ottenuto il pagamento completo della merce da parte dell'Acquirente a qualsiasi altro importo dovuto dall'Acquirente al Venditore, il Venditore mantiene il diritto di proprietà sui Prodotti, secondo quanto disposto dall'articolo 1523 del Codice Civile Italiano.

11) SPESE DI RECUPERO DEI CREDITI
Nel caso in cui il Venditore intraprenda procedure per incassare qualsiasi importo dall'Acquirente, oppure per fare valere qualsiasi diritto sulla base del Contratto, incluso il riservato dominio, l'Acquirente dovrà rimborsare al Venditore tutte le spese, competenze ed onorari del giudizio.

12) DIRITTI DI PROPRIETÀ
Tutti i diritti relativi su modelli, disegni, nomi commerciali, marchi di fabbrica e copyright utilizzati per o in connessione con i Prodotti sono di proprietà e rimarranno di esclusiva proprietà del Venditore e l'Acquirente non avrà alcun diritto od interesse rispetto agli stessi. L'Acquirente si impegna a non utilizzare o riprodurre oppure fare in modo che qualcuno utilizzi o lo riproduca, sia direttamente o indirettamente modelli, disegni, nomi e marchi copyright.

13) TERMINI DI CONTRATTO
Il Venditore avrà il diritto di annullare o terminare il Contratto, interamente o in parte, come segue: (i) centoventi giorni dalla data della Conferma d'Ordine del Venditore, o di qualsiasi altro ordine, o in qualsiasi momento, nel caso in cui il Venditore non ottenga forniture regolari o sufficienti di materiali. L'Acquirente rinuncia a qualsiasi ed ogni rivendicazione o diritto che potrebbe avere, ivi compresi, senza limitazione, ogni e qualsiasi rivendicazione o diritto a danni diretti, indiretti, accidentali, consequenziali, punitivi o altre compensazioni, derivanti dall'annullamento o termine, in tutto o in parte, del Contratto o di qualsiasi altro contratto tra Venditore ed Acquirente, oppure di altre clausole delle Condizioni Generali di Vendita.

14) LEGGE APPLICABILE
Il contratto sarà governato ed interpretato secondo la legge della Repubblica Italiana.

15) GIURISDIZIONE
Tutte le controversie derivanti da o in connessione con il Contratto o i Prodotti saranno decise a Modena.

16) MODIFICHE
Il contratto non può essere oralmente cambiato, modificato, emendato in tutto o in parte. Qualsiasi modifica, emendamento, cambiamento o cancellazione, per essere valida, deve essere fatta per iscritto, e firmata in un'unica o in più copie, da parte del Venditore nella Sede Commerciale del Venditore a Rubiera (RE) - Italy, debitamente autorizzato a firmare per conto del Venditore.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1) BUYER'S ACCEPTANCE OF SELLER'S GENERAL CONDITIONS OF SALE
These General Conditions of Sale shall apply to every Contract of PAUL & Co Ceramiche ("Seller") for the sale of goods or articles ("Merchandise") to as person who has purchased or agreed to purchase Merchandise from Seller the "Buyer"), unless Seller otherwise specifically agrees in writing By placing any order for Merchandise, the Buyer agrees to these General Conditions of Sale. Any other terms of conditions which may at any time be indicated by the Buyer's order from or otherwise (whether oral, typed, written or printed) shall be gut and void and of no effect even if not expressly objected to by Seller.

2) ACCEPTANCE AND CONFIRMATION OF ORDER
All orders of the Buyer, whether taken by any agent of Seller at showor otherwise, are subject to Seller's approval and may be accepted or modified by Seller, in whole or in part. A partial acceptance by Seller of any such order shall not constitute an acceptance of any other part of the order. No order of the Buyer will be binding upon Seller unless accepted by Seller at Seller's office in Rubiera (RE) - Italy, on sales form of Order Confirmation, signed by an officer or employee of Seller at Seller's head office duly authorized to sign on behalf of Seller, and then only as and to the extent set forth in such Order Confirmation. Any term, condition or provision set forth in Seller's Order Confirmation which is not objected to by the Buyer in writing within ten days after the date thereof will conclusively be deemed to have been accepted by the Buyer. Seller's Order Confirmation shall be controlling regarding the Merchandise and quantities sold or required to be sold by Seller to the Buyer. Every order of the Buyer will be binding on the Buyer unless and until it is rejected in writing by Seller, and may not be cancelled, withdrawn or modified by the Buyer; however, in the event of a partial acceptance by Seller, the Buyer will no longer be bound with respect to the parts of the order not accepted by Seller.

3) PRICES
Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, the Buyer will pay the prices of Seller for the Merchandise in effect at the time of shipment and all prices quoted or invoiced by Seller are for delivery ex factory, excluding transportation and shipping charges, taxes, fees and customs duties. Seller's prices may, at Seller's option, be increased, after Seller's acceptance of the Buyer's order, to reflect any increases in Seller's materials, labor or other costs. Seller will notify the Buyer of any such price increase within thirty days from the date of such increase.

4) DISCOUNTS AND ALLOWANCES
Except as expressly provided in Seller's Order Confirmation or otherwise agreed by Seller in writing, the Buyer will not be entitled to any discount, allowance, rebate, settlement or commission or any kind, directly or indirectly. No agent of Seller is authorized to issue or agree to any such discount, allowance, rebate, settlement or commission on behalf of Seller. Any discount granted by Seller for prepayment of any invoice will be allowed only if the full amount specified in the invoice is received by Seller on or before the due date of the invoice.

5) TIME OF DELIVERY
Any delivery dates specified by Seller will be deemed to be estimates only. In no event is the time of delivery of the Merchandise of the essence. Seller reserves the right to cancel, in whole or in part, or to suspend or delay, in whole or in part, any orders due to (i) the unusually large size of an order (ii) exigencies of Seller's production or delivery schedule (iii) shortages of, or failures of Seller's suppliers to deliver, or delays of Seller's suppliers in delivering materials, (iv) work stoppages or other labor troubles, (v) acts of God or (vi) any event in the nature of force majeure or beyond Seller's control. Delivery dates will be extended by the amount of any additional time required by Seller to make delivery as a result of any such condition or event or any change in the Contract. Seller also reserves the right to discontinue particular Merchandise or lines of Merchandise, or to substitute other Merchandise or lines, in response to production and market requirements and demands. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

6) RISK OF LOSS
Respective of any C.I.F., F.O.B. or other terms of sale which may be specified, and irrespective of whether the transportation or shipping charges are paid by Seller, (i) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer upon delivery of the Merchandise by Seller to the carrier, (ii) all risk of loss or damage to the Merchandise shall pass to the Buyer with carriers or forwarding agents at the Buyer's request shall be made solely on the Buyer's behalf and at the Buyer's sole cost and risk; (iii) any agent appointed for such shipment shall be solely the Buyer's agent for all purposes; (iv) the Buyer shall be responsible for all the unloading and receipt of the Merchandise at its destination; and (v) any claim for loss or damage shall be made by the Buyer solely against the carrier.

7) TERMS OF PAYMENT
(a) The Buyer shall make payment at Seller's office in Rubiera (RE), Italy, in accordance with the provisions of the Contract. Payment shall be made by the Buyer notwithstanding any claim, including, without limitation, any claim for any alleged defect, fault or irregularity in the Merchandise. Unless otherwise specifically agreed by Seller in writing, payment by the Buyer is due upon receipt of Seller's invoice in the currency of the country of origin of the Merchandise. Payment by check, draft, promissory note or other instrument will not constitute payment until Seller has collected the full amount in cash. In the event of any delay in payment, Seller shall have the right to suspend deliveries and may, at its option (i) require immediate payment of all or any part of any and all sums owed by the Buyer, or guarantees or security for such payment satisfactory to Seller, irrespective of any credit terms previously agreed to, and (ii) terminate the Contract (as well as any and all other contracts with the Buyer), in whole or in part, and hold the Buyer liable for damages. In the event Seller does not receive any payment by the due date the Buyer shall pay to Seller interest on the unpaid amount, from the due date to the date payment is actually received by the Seller. The Buyer waives any and all claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any delay in delivery of the Merchandise for any reason whatsoever or any failure of Seller to deliver by reason of the exercise by Seller of any of its rights pursuant to these General Conditions of Sale, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential or other damages or compensation, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.

8) WARRANTIES; COLOR, TONE AND SHADE VARIATIONS
(a) EXCEPT FOR SUCH EXPRESS WRITTEN WARRANTIES AS MAY BE MADE BY SELLER TO THE BUYER, SELLER MAKES NO WARRANTY OF REPRESENTATION, EXPRESS WRITLED, WITH RESPECT TO THE MERCHANDISE, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. Moreover, any written warranty made by Seller to the Buyer with respect to any Merchandise applies only to export grade Merchandise and does not apply to any other Merchandise, including, without limitation, second or third quality Merchandise, bulk Merchandise or occasional stock.
(b) The Buyer takes full and complete responsibility for ascertaining whether the Merchandise meets the requirements of or is suitable for the Buyer's intended use, regardless of any suggestion or direction given by Seller with respect to the Merchandise or the use thereof. Under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, with respect to match or with respect to the uniformity or any other aspect of the color, tone or shade of the Merchandise, or with respect to the conformity of the Merchandise to the color, tone or shade of any sample. The Buyer acknowledges that variations in color, tone and shade are characteristics of the Merchandise and are inherent and unavoidable, and that Seller's samples are only approximations of the Merchandise and are only intended to give the Buyer a general idea of the Merchandise.
(c) In particular, and without limitation, under no circumstances does Seller make, or shall Seller be deemed to have made, any warranty or representation, express or implied, by reason of any statement, description or illustration in any brochure or other literature or by reason of having furnished a sample of any Merchandise.

9) CLAIMS
(a) Any breach of warranty or other claim by the Buyer of any and every kind, including, without limitation, claims for defects known or unknown, must be specific and must be made in a writing dispatched to seller, by registered air mail, to Seller's office in Rubiera (RE), Italy, return receipt requested, prior to the installation, use or application of the Merchandise and, in any event, not later than eight days from the date of receipt of the Merchandise with respect to which the claim is made. Failure to make any claim in such manner or within such time shall constitute an irrevocable acceptance of the Merchandise and an admission by the Buyer that the Merchandise fully complies with all the terms, conditions and specifications of the Contract. In no event may any claim be made by the Buyer for Merchandise which has already been installed, used or applied.
(b) In the event of any breach of any warranty or any other obligation of Seller, Seller may, at its election, either (i) replace the Merchandise affected or (ii) refund the purchase price of the Merchandise, in whole or in part, without any obligation to replace any Merchandise. The Buyer waives any and all other claims and rights which the Buyer might otherwise have arising out of or in connection with or relating to any and all such breaches, including, without limitation, any and all claims for or rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other compensation or damages, and any and all rights to terminate or cancel the Contract, in whole or in part.
(c) The Buyer may not accept any part of the Merchandise delivered. Acceptance of any part of the Merchandise shall constitute acceptance of all of the Merchandise, whether or not the Merchandise is all tendered in one shipment.
(d) No Merchandise may be returned by the Buyer without the prior written authorization of Seller. All returns shall be subject to verification on arrival at the location specified, in such written authorization, for the return of the Merchandise.

10) TITLE TO AND SECURITY INTEREST IN MERCHANDISE
Until Seller collect in full all amounts required to be paid by the Buyer for the Merchandise, as well as any and all other amounts owed by the Buyer to Seller, Seller retains title to the Merchandise, in accordance with article 1523 of the Italian Civil Code, and Seller shall have a security interest in the Merchandise, under the Uniform Commercial Code as in effect in the United States, to secure the payment of all such amounts. By placing an order with Seller, the Buyer appoints Seller as its attorney-in-fact to sign and file any and all financing statements with respect to such security interest which Seller may deem necessary or desirable, or to file such financing statements without signature of the Buyer to the extent permitted by law. The Buyer shall, at the request of Seller, execute any and all financing statements and other documents which the Seller may request to perfect or evidence such title and such security interest.

11) COSTS OF COLLECTION
In the event Seller institutes proceedings to collect any amount owed by the Buyer, or to enforce any right under the Contract, including enforcement of any security interest granted to Seller, the Buyer shall reimburse Seller for all costs incurred in such legal proceedings, including reasonable attorneys' fees.

12) PROPRIETARY RIGHTS
All rights in designs, trade names, trademarks and copyrights of Seller used on or in connection with the Merchandise are proprietary and shall remain the exclusive property of Seller, abd the Buyer shall have no right or interest therein or with respect there to. The Buyer shall not reproduce or simulate, or cause or allow anyone to reproduce or simulate, either directly or indirectly, any such design, trade name, trademark or copyright.

13) TERMINATION OF THE CONTRACT
Seller shall have the right to cancel or terminate the Contract, in whole or in part, (i) within one hundred twenty days from the date of Seller's Order Confirmation, in Seller's sole discretion, or (ii) at any time, in the event Seller experiences difficulties in obtaining regular or sufficient supplies of or for rights to direct, indirect, incidental, consequential, punitive or other damages or compensation, arising out of or in connection with or relating to any cancellation or termination, in whole or in part, pursuant to this or any other paragraph of these General Conditions of Sale, of the Contract or any other contract between Seller and the Buyer.

14) APPLICABLE LAW
The contract shall be governed by and construed in accordance with the law of the Republic of Italy, without giving effect to conflict of laws principles, except that the rights of Seller pursuant to its security interest in the Merchandise shall be governed by and construed in accordance with the Uniform Commercial Code as in effect in United States.

15) JURISDICTION 16) MODIFICATIONS
The Contract cannot be orally changed, modified, amended or discharged, in whole or in part. Any change, modification, amendment or discharge, to effective, must be in writing, signed by officer or employee of Seller at Seller's head office in Rubiera (Re) - Italy, duly authorized to sign on behalf of Seller.

CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

1) ACCEPTATION DE L'ACQUÉREUR DES CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE DU VENDEUR
Ces Conditions Générales de Vente seront valables pour tout contrat de PAUL & Co Ceramiche ("Vendeur") pour la vente de marchandises ou articles ("Produits") à toute personne qui a acheté ou concorde d'acheter des produits du Vendeur ("Acquéreur"), à moins que le Vendeur n'ait différemment convenu par écrit. Au moment où la commande des Produits est transmise, l'Acquéreur accepte ces Conditions Générales de Vente. Tout autre terme ou condition qui soit prédisposée à tout moment par l'Acquéreur, que ce soit sous forme de commande de l'Acquéreur ou d'une autre manière (soit en forme orale, dactylographiée, écrite ou imprimée) sera nulle et non valable et n'aura aucun effet, même si le Vendeur ne soulève aucune objection à l'Acquéreur.

2) ACCEPTATION ET CONFIRMATION DE LA COMMANDE
Toutes les commandes de l'Acquéreur obtenues par moyen d'un agent du Vendeur ou d'une autre manière sont soumises à l'approbation du Vendeur et toutes les commandes de l'Acquéreur acceptées ou modifiées par le Vendeur doivent être acceptées par le Vendeur, en tout ou en partie. Une acceptation partielle de l'ordre ne constitue pas l'acceptation du reste de la commande. Aucune commande de l'Acquéreur ne sera contraignante pour le Vendeur, à moins que celle-ci ne soit acceptée par le Vendeur au sein du Siège Commercial du Vendeur à Sant'Antonio di Casalgade (RE) - Italie, sur le module de Confirmation de la Commande du Vendeur, signé par un fonctionnaire ou employé du Vendeur au sein du siège central du Vendeur, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur et selon les limites établies dans la suscite Confirmation de la Commande. Tout terme, condition ou disposition rapportée dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ne présentant aucune objection par écrit de l'Acquéreur entre dix jours de la date de Confirmation, se considère définitivement acceptée par l'Acquéreur. La confirmation de la Commande du Vendeur sera contraignante pour ce qu'il concerne les Produits et la quantité vendue ou commandée. Toute commande de l'Acquéreur sera contraignante à moins que et jusqu'à ce qu'elle ne sera pas réjetée par écrit par le Vendeur et ne pourra être annulée, retirée ou modifiée par l'Acquéreur. Toutefois, dans le cas d'acceptation partielle du Vendeur, l'Acquéreur ne sera plus conditionné par les parties de la commande qui ne sont pas acceptées par le Vendeur.

3) PRIX
À moins que le Vendeur n'ait pris des accords différents, l'Acquéreur payera au Vendeur les Produits selon les prix en vigueur lors de l'expédition et tous les prix cotés ou facturés par le Vendeur précèdent une livraison franco ou en port. L'acceptation du Vendeur d'une partie de l'ordre, des taxes, des charges et des droits de douane. À la discrétion du Vendeur, les prix peuvent être augmentés suite à l'acceptation du Vendeur de l'ordre de l'Acquéreur afin de refléter d'éventuelles augmentations des matériaux, de la main d'œuvre et d'autres coûts du Vendeur. Le Vendeur notifiera à l'Acquéreur cette augmentation de prix d'ici trente jours la date de cette augmentation.

4) RÉDUCTION ET REMISE
Sauf ce qui est explicitement rapporté dans la Confirmation de la Commande du Vendeur ou ce qui a été concorde par écrit par le Vendeur, l'Acquéreur ne sera pas autorisé à avoir de réduction, de remise, de diminution, d'ajustement ou de commission d'aucun genre, directement ou indirectement. Aucun agent du Vendeur n'est autorisé à émettre ou à permettre de telles réductions, remises, diminutions, ajustements ou commissions de quelque nature qu'elle soit. L'Acquéreur ne pourra, à moins que le Vendeur ne présente aucune objection par écrit, permettre seulement si le montant total spécifié dans la facture sera reçu par le Vendeur à la date d'échéance de la facture ou avant cette date.

5) TEMPS DE LIVRAISON
Toute date de livraison spécifiée par le Vendeur sera considérée approximative. En aucun cas le terme de livraison des Produits ne pourra être considéré décisif. Le Vendeur se réserve d'annuler totalement ou en partie, de suspendre ou de retarder totalement ou en partie toute commande pour les raisons suivantes : (i) commande de quantité exceptionnelle par rapport à la quantité normale ; (ii) exigences de production du Vendeur ou programmes de livraison ; (iii) les fournisseurs du Vendeur ne respectent par la livraison des matériaux ; (iv) arrêt du travail ou autres problèmes de main-d'œuvre ; (v) raisons de force majeures ou (vi) tout autre événement hors du contrôle du Vendeur. En conséquence des conditions ou des événements susdites, les dates de livraison seront prorogées pour une période de temps équivalente au temps en plus requis par le Vendeur afin d'effectuer la livraison. Le Vendeur se réserve aussi le droit de cesser la production de Produits ou lignes de Produits particuliers ou de substituer d'autres Produits ou lignes en fonction de la production et de la demande du marché. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication pour les retards dans la livraison des Produits ou pour le non envoi dérivant de l'exercice du Vendeur de ses droit en fonction de ces Conditions Générales de Vente, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

6) RISQUE DE PERTE
Indépendamment de toute autre condition de vente (CAF, FOB ou autre) que puisse être indiquée et indépendamment du fait que les frais de transport ou de livraison soient payés par le Vendeur : (i) tous les risques qui sont ou qui ont été dommage aux Produits passeront à l'Acquéreur lors de la livraison des Produits par le Vendeur à un autre vendeur ; (ii) tout genre d'accord de livraison pris par le Vendeur avec les vecteurs ou les agents transporteurs, sur demande de l'Acquéreur, s'effectuera uniquement pour le compte de l'Acquéreur et uniquement aux frais et risques de l'Acquéreur ; (iii) tout agent nommé pour ces livraisons sera uniquement l'agent de l'Acquéreur à tous les effets ; (iv) l'Acquéreur sera responsable de la sortie et de la livraison des Produits à destination et (v) toute revendication pour perte ou dommage sera effectuée par l'Acquéreur seulement envers le vendeur.

7) CONDITIONS DE PAIEMENT
a) L'Acquéreur effectuera le paiement au sein du Siège Commercial du vendeur, à Sant'Antonio di Casalgade (RE), Italie, selon ce qui a été établi dans le contrat. Le paiement sera effectué par l'Acquéreur indépendamment de toute revendication, y compris, sans limitation, toute revendication pour tout défaut caché, pour manque ou irrégularité des Produits. Sauf ce qui a été préalablement concorde par le Vendeur par écrit, le paiement de l'Acquéreur est dû lors de la réception de la facture du Vendeur, dans la même devise insérée dans la facture. L'acceptation du Vendeur de tout chèque, traite, billet à ordre ou autre méthode ne constituera pas le paiement jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas encaissé tout le montant en argent comptant. Dans le cas de tout genre de retard dans le paiement, le Vendeur aura le droit de suspendre les livraisons et pourra, à son choix : (i) demander le paiement immédiat de la totalité ou d'une partie du montant que l'Acquéreur doit payer ou prétendre des garanties pour ledit paiement qui résultent satisfaisantes pour le Vendeur, indépendamment de toute condition de crédit concorde précédemment, et (ii) résilier le contrat (comme tous les autres contrats avec l'Acquéreur), dans la totalité ou en partie et considérer responsable des dommages l'Acquéreur. Au cas où le vendeur ne reçoit aucun paiement dans la date prévue, l'Acquéreur devra effectuer le paiement de la totalité ou d'une partie du montant que le Vendeur a droit de recevoir, y compris, sans aucune limitation, les prétentions pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.

8) GARANTIES ; VARIATIONS DE COULEUR, TON OU NUANCES
a) SAUF CE QUI EST EXPRESSÉMENT GARANTI PAR ÉCRIT, LE VENDEUR NE CONCEDE AUCUNE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICE, PAR RAPPORT AUX PRODUITS, Y COMPRIS, SANS LIMITATION, TOUTE GARANTIE DE COMMERCIALISÉ OU D'APPUZZO. L'ACQUÉREUR ASSUME SON PARTICULIER. En outre, toute garantie écrite faite par le Vendeur à l'Acquéreur concernant tout produit n'est pas valable pour les produits de second ou troisième choix, pour la marchandise séparée ou en - stock -.
b) L'Acquéreur assume pleine et complète responsabilité pour vérifier si les Produits sont conformes à ceux qui ont été commandés ou sont aptes à l'utilisation que l'Acquéreur veut en faire, indépendamment de toute suggestion ou instruction concernant les Produits ou leur utilisation fournie par le Vendeur. En aucun cas le Vendeur ne pourra donner ou sera considéré avoir fourni aucune garantie expresse ou implicite concernant la correspondance ou l'uniformité ou tout autre aspect de couleur, ton ou nuances des Produits ou concernant la conformité des Produits à la couleur, au ton ou à la nuance de tout échantillon. L'Acquéreur reconnait que les variations de couleur, de ton ou de nuances sont caractéristiques des Produits et sont intrinsèques et inévitables et que les échantillons du Vendeur sont seulement approximatifs des produits et que leur but est celui de fournir à l'Acquéreur une idée générale des Produits.
c) En particulier, et sans limitation, sous aucune circonstance, le Vendeur ne sera considéré avoir concédé aucune garantie, expresse ou tacite, en relation aux déclarations, aux descriptions, aux illustrations contenues dans toute brochure ou dépliant ou avoir fourni des échantillons de ces Produits.

9) RÉCLAMATIONS
a) Toute réclamation pour violation des garanties ou autre réclamation de tout genre de l'Acquéreur, y compris, sans limites, les réclamations pour des défauts évidents ou cachés des Produits doit être spécifique et doit être effectuée par écrit, avec une lettre recommandée avec accusé de réception envoyée au Siège Commercial du Vendeur, à Sant'Antonio di Casalgade (RE), Italie, avant l'installation, l'utilisation ou l'application des produits et en tout cas, pas après huit jours suite à la date de réception des Produits pour lesquels a été effectuée la réclamation. Toute réclamation non présentée dans la manière indiquée ci-dessus ou dans les huit jours constituera une acceptation irrevocable des Produits et une admission de l'Acquéreur que les Produits répondent complètement aux conditions et aux spécifications du contrat ; en aucun cas l'Acquéreur ne pourra présenter de réclamations pour des Produits qui ont déjà été installés, déjà utilisés ou appliqués.
b) En cas de défection du Vendeur, le Vendeur peut à son choix (i) substituer les produits concernés, (ii) annuler ou résilier le Contrat dans sa totalité ou en partie, sans l'obligation de substituer la marchandise. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait autrement avoir en relation à cette défection, y compris, sans aucune limitation, les revendications ou les droits pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres dommages ou compensations et le droit de terminer ou annuler le Contrat partiellement ou totalement.
c) L'Acquéreur ne peut accepter que la totalité des Produits livrés. L'acceptation d'une quelconque partie des Produits constituera l'acceptation de tous les Produits, indépendamment du fait que les Produits fassent partie d'un ou plusieurs envois.
d) Les Produits ne peuvent être rendus par l'Acquéreur sans avoir une autorisation préalable écrite du Vendeur. Toutes les restitutions seront sujettes au contrôle lors de l'arrivée dans le point spécifié dans ladite autorisation écrite.

10) DOMAINE RÉSERVÉ SUR LA MARCHANDISE
Jusqu'à ce que le Vendeur n'aura pas obtenu le paiement complet de la marchandise par l'Acquéreur et tout autre montant dû par l'Acquéreur au Vendeur, le Vendeur maintient le droit de propriété sur les Produits, selon ce qui est établi par l'article 1523 du Code Civil Italien.
11) FRAIS DE RÉCUPÉRATION DES CRÉANCES
Au cas où le Vendeur entreprenait la procédure pour encaisser tout montant de l'Acquéreur ou pour faire valoir tout droit sur la base du Contrat, y compris le domaine réservé, l'Acquéreur devra rembourser au Vendeur tous les frais, les compétences et les honoraires du procès.
12) DROITS DE PROPRIÉTÉ
Tous les droits concernant les modèles, les dessins, les noms commerciaux, les marques de fabrication et les copyrights utilisés pour ou en liaison avec les Produits appartenants et restent d'exclusive propriété du Vendeur et l'Acquéreur n'aura aucun droit ou intérêt envers eux-ci. L'Acquéreur s'engage à ne pas utiliser et/ou reproduire, soit directement ou indirectement, les modèles, les dessins, les noms et les marques copyright.
13) TERMES DU CONTRAT
Le Vendeur aura le droit d'annuler ou de résilier totalement ou partiellement le contrat de la manière suivante : (i) maximum cent vingt jours après la date de Confirmation de l'Ordre du Vendeur, à la discrétion du Vendeur ou (ii) à tout instant, au cas où le Vendeur devait avoir des difficultés dans l'obtention de fournitures régulières ou de matériel suffisant. L'Acquéreur renonce à tout genre et à toute revendication ou droit qu'il pourrait avoir, y compris, sans aucune limitation, toutes et tout genre de revendication ou droit pour les dommages directs, indirects, accidentels, conséquents, punitifs ou d'autres compensations dérivantes de l'annulation ou de la fin finale ou partielle du Contrat ou de tout autre Contrat entre le Vendeur et l'Acquéreur ou d'autres clauses des Conditions Générales de Vente.

14) LOI APPLICABLE
Le contrat sera gouverné et interprété selon la loi de la République Italienne.

15) JURIDICTION
Toutes les contestations dérivantes de ou en relation avec le Contrat ou les Produits seront décidées à Modène.

16) MODIFICATIONS
Le contrat ne pourra pas être changé ni modifié ou amendé ni partiellement ni totalement oralement. Afin que toute modification, amendement, changement ou annulation soient valables, ils devront être effectués par écrit et signés par un fonctionnaire ou employé du Vendeur, dans le Siège Commercial du Vendeur à Sant'Antonio di Casalgade (RE), Italie, dûment autorisé à signer pour le compte du Vendeur.

ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN

1) ANNAHME DER ALLGEMEINEN VERKAUFSBEDINGUNGEN DES VERKÄUFERS VON SEITEN DES KÄUFERS
Diese allgemeinen Verkaufsbedingungen gelten für jeden Vertrag zwischen der Paul & Co Ceramiche (Verkäufer) und jeder Person die gekauft bzw. einen Kauf von Ware oder Artikel (Produkte) vereinbart hat, außer der Verkäufer hat anderfalls schriftlich bestimmt. Zum Zeitpunkt der Bestellung von Produkten oder Artikeln akzeptiert der Käufer automatisch diese allgemeinen Verkaufsbestimmungen. Jeder weitere Termin oder Bestellung, welche jederzeit vom Käufer vorgenommen werden kann, in Form von einer Bestellung an den Verkäufer oder in einer Bestellung, nach Absprache, mündlich, schriftlich oder gedruckt, ist wertlos und nicht von Gültigkeit und hat keine weitere Auswirkung, auch wenn kein ausdrücklicher Einwurf diesbezüglich von Seiten des Käufers gemacht wird.

2) ANNAHME UND BESTÄTIGUNG DER BESTELLUNG
Alle Bestellungen des Käufers, durch einen Handelsvertreter oder andere erhalten, müssen vom Verkäufers bestätigt werden und können zum oder ganz oder angeordnet oder geändert werden. Die Annahme des Verkäufers von einem Teil der Bestellung bedeutet nicht gleichzeitig die Annahme anderer Teile. Keine Bestellung des Käufers ist für den Verkäufer verpflichtend, außer diese ist vom Verkäufer mit Geschäftssitz in Sant'Antonio di Casalgade (RE) – Italy, auf dem Modul der Auftragsbestätigung unterschrieben und akzeptiert geworden, oder von einem Handelsvertreter oder Angestellten des Verkäufers, der vom Verkäufer zur Unterschrift ermächtigt ist, sowie mit den vereinbarten Bedingungen dieser Auftragsbestätigung vertraut. Jeder in der Auftragsbestätigung des Verkäufers erhaltener Termin, Bedingung oder Anordnung gilt verbindlich innerhalb von 10 Tagen nach Erhalt der Bestätigung Einspruch erhoben wird, gilt automatisch vom Käufer als angenommen. Die Auftragsbestätigung gilt bezüglich der Produkte, sowie der verkauften und bestellten Menge als verpflichtend. Jede Bestellung des Käufers ist für den Käufer selber verpflichtend, außer und bis zu dem Zeitpunkt dieser nicht schriftlich vom Verkäufer abgelehnt wird und kann nicht storniert, abgelehnt oder vom Käufer abgeändert werden, außerdem, im Falle einer Teilnahme des Verkäufers, hat der Käufer bezüglich der nicht angenommen Teile der Bestellung keine Verpflichtung mehr.

L'Azienda si riserva la facoltà di modificare in qualunque momento le informazioni e le caratteristiche tecniche illustrate nel presente catalogo, che non sono comunque da ritenersi legalmente vincolanti. Pesi, colori e misure possono subire variazioni tipiche del particolare processo di cottura del materiale ceramico. I colori e le caratteristiche estetiche dei prodotti sono quanto più possibile vicini a quelli reali, nei limiti consentiti dai processi di stampa. Tutti i formati si intendono nominali.

The Company reserves the right, at any time and without prior notice, to change the information and technical characteristics given in this catalogue, none of which are to be considered legally binding. Weights, colours and dimensions are subject to the normal variations resulting from the ceramic firing process. Withing the limits of printed material, the colours and aesthetic features of the products illustrated correspond as closely as possible to those of the actual products. All sizes are to be considered nominal.

L'entreprise se réserve le droit de modifier à tout moment les informations et les caractéristiques figurant dans ce catalogue laquelle ne sauraient en tout état de cause engager juridiquement l'entreprise. Les poids, les coloris et les dimension peuvent subir des variations, dues au processus de cuisson particulier du matériau céramique. Les coloris et les caractéristiques esthétiques des produits sont présentés de la façon la plus réaliste possible, dans les limites permises par les processus d'impression. Tous les formats indiqués sont les formats nominaux.

Die Firma behält sich das Recht vor, die in diesem Katalog enthaltenen, unverbindlichen Angaben und technischen Eigenschaften jederzeit zu verändern. Gewichte, Farben und Abmessungen können infolge des besonderen Brennverfahrens des Keramikmaterials variieren. Die Abbildungen der Farben und die ästhetischen Merkmale entsprechend nach Möglichkeit und innerhalb der durch die Drucktechnik gesetzten Grenzen den Produkten. Alle Formate sind Richtmaße.

Concept e Graphic Design
Marketing Paul&Co Ceramiche

Ambientazioni
Marketing Paul&Co Ceramiche

Foto
Studio Contact - Carpi

Coordinamento
Marketing Paul&Co Ceramiche

Realizzazione e stampa
Ephemeris

Giugno 2017

Per alcune immagini contenute nel presente catalogo non è stato possibile rintracciare tutti gli aventi diritto. Paul&Co si dichiara disponibile a valutare eventuali richieste.

Paul&Co has not been able to find out who reserves the copyright on some images appearing on this catalogue. Paul&Co is willing to take into consideration any eventual request.



VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY
TEL. +39 0536 1945128 - FAX +39 0536 824333
www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it



VIA EMILIA OVEST 54/C - 42048 RUBIERA (RE) ITALY

TEL. +39 0536 1945128 - FAX +39 0536 824333

www.paulceramiche.it - info@paulceramiche.it